

RETTIFIKA

Rettifika tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar il-klassifikazzjoni, l-ittikkettar u l-imballaġġ tas-sustanzi u t-taħlitiet, li jemenda u jhassar id-Direttivi 67/548/KEE u 1999/45/KE, u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1907/2006

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 353 tal-31 ta' Diċembru 2008)

1. Fil-paġna 159, Anness III, Parti 1, Tabella 1.1, Dikjarazzjoni ta' Periklu H252, Ringiela tal-lingwa RO, it-tielet kolonna,

minflok:

“Se autoincălzește, în cantități mari pericol de aprindere.”

aqra:

“Se autoincălzește în cantități mari; pericol de aprindere.”;

2. Fil-paġna 163, Anness III, Parti 1, Tabella 1.1, Dikjarazzjoni ta' Periklu H281, Ringiela tal-lingwa ES, it-tielet kolonna,

minflok:

“Contiene un gas refrigerado; ...”,

aqra:

“Contiene gas refrigerado; ...”;

3. Fil-paġna 163, Anness III, Parti 1, Tabella 1.1, Dikjarazzjoni ta' Periklu H281, Ringiela tal-lingwa DE, it-tielet kolonna,

minflok:

“Enthält tiefkaltes Gas; kann Kälteverbrennungen oder -Verletzungen verursachen.”,

aqra:

“Enthält tiefgekühltes Gas; kann Kälteverbrennungen oder -verletzungen verursachen.”;

4. Fil-paġna 180, Anness III, Parti 1, Tabella 1.2, Dikjarazzjoni ta' Periklu H351, Ringiela tal-lingwa EN, it-tielet kolonna,

minflok:

“Suspected of causing cancer <state route of exposure if it is conclusively proven that no other routes of exposure cause the hazard>.”,

aqra:

“Suspected of causing cancer <state route of exposure if it is conclusively proven that no other routes of exposure cause the hazard>.”;

5. Fil-paġna 182, Anness III, Parti 1, Tabella 1.2, Dikjarazzjoni ta' Periklu H361, Ringiela tal-lingwa ES, it-tielet kolonna,

minflok:

“Se sospecha que perjudica la fertilidad o daña al feto ...”,

aqra:

“Se sospecha que puede perjudicar la fertilidad o dañar el feto ...”.

6. Fil-paġna 182, Anness III, Parti 1, Tabella 1.2, Dikjarazzjoni ta' Periklu H361, Ringiela tal-lingwa DE, it-tielet kolonna,

minflok:

“Kann vermutlich die Fruchtbarkeit beeinträchtigen oder das Kind im Mutterleib schädigen <sofern bekannt, konkrete Wirkung angeben> ...”,

aqra:

“Kann vermutlich die Fruchtbarkeit beeinträchtigen oder das Kind im Mutterleib schädigen <konkrete Wirkung angeben, sofern bekannt> ...”;

7. Fil-paġna 190, Anness III, Parti 1, Tabella 1.3, Dikjarazzjoni ta' Periklu H412, Ringiela tal-lingwa ET, it-tielet kolonna,

minflok:

“Ohtlik veeorganismidele, pikaajaline toime.”,

aqra:

“Kahjulik veeorganismidele, pikaajaline toime.”;

8. Fil-paġna 192, Anness III, Parti 2, Tabella 2.1, Proprietà fizika EUH 001, Ringiela tal-lingwa DE, it-tielet kolonna,

minflok:

“In trockenem Zustand explosionsgefährlich.”,

aqra:

“In trockenem Zustand explosiv.”;

9. Fil-paġna 194, Anness III, Parti 2, Tabella 2.1, Proprietà fizika EUH 018, Ringiela tal-lingwa ES, it-tielet kolonna,

minflok:

“Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas o inflamables.”,

aqra:

“Al usarlo, pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas o inflamables.”;

10. Fil-paġna 201, Anness III, Parti 3, Tabella, EUH 201/201A, Ringiela tal-lingwa ET, it-tielet kolonna,

minflok:

“Sisaldab pliid. Mitte kasutada pindadel, mida lapsed võivad närida või imeda. Ettevaatust! Sisaldab pliid.”,

aqra:

“Sisaldab pliid. Mitte kasutada pindadel, mida lapsed võivad närida või imeda. Hoiatus! Sisaldab pliid.”;

11. Fil-paġna 205, Anness III, Parti 3, Tabella, EUH 206, Ringiela tal-lingwa ET, it-tielet kolonna,

minflok:

“Ettevaatust! Mitte kasutada koos teiste toodetega. Segust võib eralduda ohtlikke gaase (kloori).”,

aqra:

“Hoiatus! Mitte kasutada koos teiste toodetega. Segust võib eralduda ohtlikke gaase (kloori).”;

12. Fil-paġna 206, Anness III, Parti 3, Tabella, EUH 207, Ringiela tal-lingwa ET, it-tielet kolonna,

minflok:

“Ettevaatust! Sisaldab kaadmiumi. Kasutamisel moodustuvad ohtlikud aurud. Vt tootja esitatud teavet. Järgida ohutu-seeskirju.”

aqra:

“Hoiatus! Sisaldab kaadmiumi. Kasutamisel moodustuvad ohtlikud aurud. Vt tootja esitatud teavet. Järgida ohutu-seeskirju.”;

13. Fil-paġna 230, Anness IV, Parti 2, Tabella 1.2, Dikjarazzjoni ta' prekawzzjoni P201, Ringiela tal-lingwa ES, it-tielet kolonna,

minflok:

“Pedir instrucciones especiales antes del uso.”

aqra:

“Solicitar instrucciones especiales antes del uso.”;

14. Fil-paġna 231, Anness IV, Parti 2, Tabella 1.2, Dikjarazzjoni ta' prekawzzjoni P201, Ringiela tal-lingwa FR, it-tielet kolonna,

(ma tikkonċernax il-lingwa Maltija);

15. Fil-paġna 234, Anness IV, Parti 2, Tabella 1.2, Dikjarazzjoni ta' prekawzzjoni P221, Ringiela tal-lingwa SV, it-tielet kolonna,

minflok:

“Får inte blandas med brännbara ämnen...”

aqra:

“Undvik att blanda med brännbara ämnen...”;

16. Fil-paġna 235, Anness IV, Parti 2, Tabella 1.2, Dikjarazzjoni ta' prekawzzjoni P222, Ringiela tal-lingwa DE, it-tielet kolonna,

minflok:

“Kontakt mit Luft nicht zulassen.”

aqra:

“Keinen Kontakt mit Luft zulassen.”;

17. Fil-paġna 241, Anness IV, Parti 2, Tabella 1.2, Dikjarazzjoni ta' prekawzzjoni P241, Ringiela tal-lingwa DE, it-tielet kolonna,

minflok:

“Explosionssgeschützte elektrische Betriebsmittel/Lüftungsanlagen/Beleuchtung/... verwenden.”

aqra:

“Explosionssgeschützte elektrische Geräte/Lüftungsanlagen/Beleuchtungsanlagen/... verwenden.”;

18. Fil-paġna 242, Anness IV, Parti 2, Tabella 1.2, Dikjarazzjoni ta' prekawzjoni P243, Ringiela tal-lingwa DE, it-tielet kolonna,
minflok:
“Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.”,
aqra:
“Maßnahmen gegen elektrostatische Entladungen treffen.”;
19. Fil-paġna 248, Anness IV, Parti 2, Tabella 1.2, Dikjarazzjoni ta' prekawzjoni P270, Ringiela tal-lingwa EL, it-tielet kolonna,
minflok:
“Μην τρώτε, μην πίνετε, μην καπνίζετε, όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν”,
aqra:
“Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε, όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν.”;
20. Fil-paġna 248, Anness IV, Parti 2, Tabella 1.2, Dikjarazzjoni ta' prekawzjoni P270, Ringiela tal-lingwa EN, it-tielet kolonna,
minflok:
“Do no eat, drink or smoke when using this product.”,
aqra:
“Do not eat, drink or smoke when using this product”;
21. Fil-paġna 252, Anness IV, Parti 2, Tabella 1.2, Dikjarazzjoni ta' prekawzjoni P282, Ringiela tal-lingwa DE, it-tielet kolonna,
minflok:
“Schutzhandschuhe/Gesichtsschild/Augenschutz mit Kälteisolierung tragen.”,
aqra:
“Schutzhandschuhe mit Kälteisolierung/Gesichtsschild/Augenschutz tragen.”;
22. Fil-paġna 252, Anness IV, Parti 2, Tabella 1.2, Dikjarazzjoni ta' prekawzjoni P282, Ringiela tal-lingwa NL, it-tielet kolonna,
minflok:
“Koude-isolerende handschoenen/gelaatsbescherming/oogbescherming dragen.”,
aqra:
“Gelaatsbescherming/oogbescherming/koude-isolerende handschoenen dragen.”;
23. Fil-paġna 260, Anness IV, Parti 2, Tabella 1.3, Dikjarazzjoni ta' prekawzjoni P306, Ringiela tal-lingwa DE, it-tielet kolonna,
minflok:
“BEI KONTAMINIERTER KLEIDUNG.”,
aqra:
“BEI KONTAKT MIT DER KLEIDUNG.”;

24. Fil-paġna 270, Anness IV, Parti 2, Tabella 1.3, Dikjarazzjoni ta' prekawzjoni P333, Ringiela tal-lingwa ET, it-tielet kolonna,

minflok:

“Nahaärrituse või _obe korral:”,

aqra:

“Nahaärrituse või lööbe korral:”;

25. Fil-paġna 276, Anness IV, Parti 2, Tabella 1.3, Dikjarazzjoni ta' prekawzjoni P342, Ringiela tal-lingwa LT, it-tielet kolonna,

minflok:

“Jeigu pasireiškia respiraciniai simptomai:”,

aqra:

“Jeigu pasireiškia kvėpavimo sutrikimo simptomai:”;

26. Fil-paġna 294, Anness IV, Parti 2, Tabella 1.3, Dikjarazzjoni ta' prekawzjonis P302 + P334, Ringiela tal-lingwa DE, it-tielet kolonna,

minflok:

“BEI KONTAKT MIT DER HAUT: ...”,

aqra:

“BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: ...”;

27. Fil-paġna 299, Anness IV, Parti 2, Tabella 1.3, Dikjarazzjoni ta' prekawzjonijiet P305 + P351 + P338, Ringiela tal-lingwa DE, it-tielet kolonna,

minflok:

“BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.”,

aqra:

“BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.”;

28. Fil-paġna 299, Anness IV, Parti 2, Tabella 1.3, Dikjarazzjoni ta' prekawzjonijiet P305 + P351 + P338, Ringiela tal-lingwa FI, it-tielet kolonna,

minflok:

“JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, _edical voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.”,

aqra:

“JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista mahdolliset piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.”;

29. Fil-paġna 314, Anness IV, Parti 2, Tabella 1.4, Dikjarazzjoni ta' prekawzjoni P406, Ringiela tal-lingwa DE, it-tielet kolonna,

minflok:

“In korrosionsbeständigem/... Behälter mit korrosionsbeständiger Auskleidung aufbewahren.”,

aqra:

“In korrosionsbeständigem/... Behälter mit widerstandsfähiger Innenauskleidung aufbewahren.”;

30. Fil-paġna 316, Anness IV, Parti 2, Tabella 1.4, Dikjarazzjoni ta' prekawzjoni P411, Ringiela tal-lingwa DE, it-tielet kolonna,

minflok:

“Bei Temperaturen von nicht mehr als ... °C/...aufbewahren.”,

aqra:

“Bei Temperaturen nicht über ... °C/...°F aufbewahren.”;

31. Fil-paġna 316, Anness IV, Parti 2, Tabella 1.4, Dikjarazzjoni ta' prekawzjoni P412, Ringiela tal-lingwa DE, it-tielet kolonna,

minflok:

“Nicht Temperaturen von mehr als 50 °C aussetzen.”,

aqra:

“Nicht Temperaturen über 50 °C/122 °F aussetzen.”;

32. Fil-paġna 317, Anness IV, Parti 2, Tabella 1.4, Dikjarazzjoni ta' prekawzjoni P413, Ringiela tal-lingwa DE, it-tielet kolonna,

minflok:

“Schüttgut in Mengen von mehr als ... kg bei Temperaturen von nicht mehr als ... °C aufbewahren”,

aqra:

“Schüttgut in Mengen von mehr als ... kg/... lbs bei Temperaturen nicht über ... °C/... °F aufbewahren.”;

33. Fil-paġna 319, Anness IV, Parti 2, Tabella 1.4, Dikjarazzjoni ta' prekawzjonijiet P402 + P 404, Ringiela tal-lingwa DE, it-tielet kolonna,

minflok:

“In einem geschlossenen Behälter an einem trockenen Ort aufbewahren.”,

aqra:

“An einem trockenen Ort aufbewahren. In einem geschlossenen Behälter aufbewahren.”;

34. Fil-paġna 320, Anness IV, Parti 2, Tabella 1.4, Dikjarazzjoni ta' prekawzjonijiet P403 + P233, Ringiela tal-lingwa DE, it-tielet kolonna,

minflok:

“Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.”,

aqra:

“An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Behälter dicht verschlossen halten.”;

35. Fil-paġna 321, Anness IV, Parti 2, Tabella 1.4, Dikjarazzjoni ta' prekawzjonijiet P403 + P235, Ringiela tal-lingwa DE, it-tielet kolonna,

minflok:

“Kühl an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.”,

aqra:

“An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Kühl halten”;

36. Fil-paġna 321, Anness IV, Parti 2, Tabella 1.4, Dikjarazzjoni ta' prekawzjonijiet P410 + P403, Ringiela tal-lingwa DE, it-tielet kolonna,

minflok:

“Vor Sonnenbestrahlung geschützt an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.”,

aqra:

“Vor Sonnenbestrahlung schützen. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren.”.

37. Fil-paġna 322, Anness IV, Parti 2, Tabella 1.4, Dikjarazzjoni ta' prekawzjonijiet P410 + P412, Ringiela tal-lingwa DE, it-tielet kolonna,

minflok:

“Vor Sonnenbestrahlung schützen und nicht Temperaturen von mehr als 50 °C aussetzen.”,

aqra:

“Vor Sonnenbestrahlung schützen und nicht Temperaturen über 50 °C/122 °F aussetzen.”;

38. Fil-paġna 323, Anness IV, Parti 2, Tabella 1.4, Dikjarazzjoni ta' prekawzjonijiet P411 + P235, Ringiela tal-lingwa DE, it-tielet kolonna,

minflok:

“Kühl und bei Temperaturen von nicht mehr als ... °C aufbewahren.”,

aqra:

“Bei Temperaturen nicht über ... °C/... °F aufbewahren. Kühl halten.”.
